

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien Monard Saigon

Có bán đầy đủ (bêchape) cho các quán, - cái và phở tông, Hội-dồng và Xã-lãnh sự Hàng tôi, - Giá rẻ.

NGUYỄN-VĂN-BỘP KẾ-NHỒP

Sơn Đôn và k hân đôn

Đại chuyên làm những loại sơn khác nhau, sơn dầu, sơn nước, sơn dầu, sơn nước, sơn dầu, sơn nước, sơn dầu, sơn nước...

Hơn người bị bệnh hen, nên thờ cho dễ chịu... Thuốc này có hiệu lực rất mạnh, chữa được nhiều bệnh hen, đau ngực, khó thở, ho, viêm phế quản...

Khách làm liền tên đơn hàng và chữa có lập đơn... M. Kim Tailleur Tânphước

Sách rất hữu ích

Sách này là một cuốn sách rất hữu ích, cung cấp kiến thức về y học, dược lý, và các bệnh lý khác. Tác giả là một bác sĩ nổi tiếng.

TỪ-HÀN-TÂN-SOẠN

Các bài viết ngắn gọn, súc tích, dễ hiểu, tập trung vào các vấn đề y học và sức khỏe. Được biên soạn bởi các chuyên gia hàng đầu.

Địa chỉ: 57 Rue Monard, Saigon. Liên hệ: Ông Nguyễn Văn Hùng.



Ảnh chụp một bác sĩ đang khám bệnh.

Hơn người bị bệnh hen, nên thờ cho dễ chịu... Thuốc này có hiệu lực rất mạnh, chữa được nhiều bệnh hen, đau ngực, khó thở, ho, viêm phế quản...

Khách làm liền tên đơn hàng và chữa có lập đơn... M. Kim Tailleur Tânphước

Sách rất hữu ích

Sách này là một cuốn sách rất hữu ích, cung cấp kiến thức về y học, dược lý, và các bệnh lý khác. Tác giả là một bác sĩ nổi tiếng.

TỪ-HÀN-TÂN-SOẠN

Các bài viết ngắn gọn, súc tích, dễ hiểu, tập trung vào các vấn đề y học và sức khỏe. Được biên soạn bởi các chuyên gia hàng đầu.

Địa chỉ: 57 Rue Monard, Saigon. Liên hệ: Ông Nguyễn Văn Hùng.

Trong vùng đất Việt

Trong vùng đất Việt, chúng ta cần phải chú ý đến việc chăm sóc sức khỏe của bản thân và gia đình.

- 1. Giữ gìn vệ sinh cá nhân. 2. Ăn uống sạch sẽ. 3. Tập thể dục thường xuyên. 4. Tránh tiếp xúc với môi trường ô nhiễm.

Y KHOA THƯỜNG THỨC

Món thuốc Việt-nam (Vật kinh lịch trọng) - Món thuốc này được chế biến từ các thảo dược quý giá, có tác dụng chữa bệnh hiệu quả.

1. Ho gà

- 1. Nghệ (tươi) 1 mớ nhỏ. 2. Nứa búng 5 phân. 3. Củ gừng 1 mớ nhỏ. 4. Mật ong 1 chén.

Y KHOA THƯỜNG THỨC

Món thuốc Việt-nam (Vật kinh lịch trọng) - Món thuốc này được chế biến từ các thảo dược quý giá, có tác dụng chữa bệnh hiệu quả.

- 1. Ho gà. 2. Nghệ (tươi) 1 mớ nhỏ. 3. Nứa búng 5 phân. 4. Củ gừng 1 mớ nhỏ. 5. Mật ong 1 chén.

1. Ho gà

- 1. Nghệ (tươi) 1 mớ nhỏ. 2. Nứa búng 5 phân. 3. Củ gừng 1 mớ nhỏ. 4. Mật ong 1 chén.

Y KHOA THƯỜNG THỨC

Món thuốc Việt-nam (Vật kinh lịch trọng) - Món thuốc này được chế biến từ các thảo dược quý giá, có tác dụng chữa bệnh hiệu quả.

- 1. Ho gà. 2. Nghệ (tươi) 1 mớ nhỏ. 3. Nứa búng 5 phân. 4. Củ gừng 1 mớ nhỏ. 5. Mật ong 1 chén.

1. Ho gà

- 1. Nghệ (tươi) 1 mớ nhỏ. 2. Nứa búng 5 phân. 3. Củ gừng 1 mớ nhỏ. 4. Mật ong 1 chén.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CAHREUX & MOY-ROQUES Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp) Hàng lập từ năm 1909 3 Hàng Lạcius Lacouture CHODUI SAIGON

Cách làm đồ thờ cúng bằng nhiều kiểu mới rất sinh đẹp làm bằng gỗ lim-thôn đỏ, thêu màu và các vật đồng đều ở Pháp-quốc là.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bằng mới bay, đẹp lắm, giá bình và xuống rất nhiều. Xin viết theo hồi báo giá mới báo tin về giờ giờ.

VỀ RA THỐNG THẠCH hàng ở An Ninh, Lacouture, Chodui gần trại lính tập O ma.

ĐAU BÓN LAM CHỈ nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

Chỉ một viên thuốc Aspirine là đủ để giảm đau, hạ sốt, và chống viêm. Được sản xuất bởi các nhà máy hiện đại nhất ở Pháp.

VÔ-DUY-THẠCH

50, Boulevard Bonard - Saigon 50 Telephone: 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh như là tê bại và những bệnh xương khớp.

Lời rao

Đau nhức, tê mỏi, đau đầu, chóng mặt, mất ngủ, stress, và các bệnh lý khác. Dùng thuốc này để cảm thấy thoải mái và khỏe mạnh hơn.

Lundi 9-1-39 TIÊU-TUỆT - số 346

江海會
Giang hồ hiệp hội
火燒紅華寺
Hoá-thiên Hồng-liên-thự

HỘI THƠ TÂM MƯỜI LẦN... Hội thơ này được tổ chức định kỳ, nhằm mục đích giao lưu và phát triển văn học dân gian.

họ của mình thì cần đi học... Việc học tập là điều cần thiết để nâng cao trình độ văn hóa và kỹ năng sống.

SIROP FAMEL

Arretter la toux, ne pas suffire, le feu en oustie, la toux !

Thuốc này có tác dụng chữa ho, viêm họng, và các bệnh đường hô hấp khác.

Đã mấy chục năm qua, ai biết công trình của tôi đã... Công trình này đã được hoàn thành và đang được trưng bày tại phòng triển lãm.

Muôn cạnh tranh Muôn tiết kiệm

GAZOGENE

Phải tiết kiệm Phải dùng:

BUREAUX 95-95bis Rue Lagrandière Saigon -- tél. 20.425 -- ATELIERS Marché Phú-mỹ -- tél. 21.926

Dùng nó sẽ bảo tiết chắc chắn đề tốn phí: 75% (Bảy mươi lăm phần trăm)

Xoài chơi, xe đò, xe chở hàng... mà dùng «gazogène» đem than cái thò cho đầu xăng, thì cứ mỗi một trăm đồng (lớn phí sẽ được giảm 75 đồng.

Xe nào dùng GAZOGÈNE, Chánh-phủ sẽ cấp một phần thưởng -- Mua bán xe, đóng thùng xe, đóng canot

Sẽ có canot cho mượn tập thể thảo mộc -- Dạy và thi lầy giầy cầm xe hơi rất mau lẹ

TRINH-HUNG-NGÀU Chủ nhơn.

Bồn hàng xin mời lại xem và thử.

Advertisement for QUAKER OATS. Includes images of a woman and a child, and text in Vietnamese describing the benefits of the product.

Advertisement for the 'Thi sơ-học Pháp-Việt' (Certificate of Studies in French and Vietnamese). Includes details about the exam and the organizing institution.

Tình đau khổ

Trùng là một người nho nhã nhũm, tăng tinh thần... describes a man's struggles and his search for happiness.

Trùng rất là nghiêm khắc với mọi thứ làm việc và muốn che giấu cho tình riêng của mình... continues the narrative of the man's life.

Trùng rất là người đa cảm, đa sầu từ ngày có được biết Trung thì bao giờ có cùng câu chúc sao cho được cùng thầy kết giây cam sắc thì mới toại lòng... describes a moment of emotional connection.

Song hùa đi đường... Song sầu, nước chảy... describes a scene of a couple walking together.

Advertisement for VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG (Vietnam Bank). Details the bank's capital, services, and board of directors.

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-Công Thương» là người chưa từng đọc báo

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng 111-118, đường Catinaut - Saigon

Advertisement for Pharmacie de France. Shows a storefront and lists various pharmaceutical products.

Advertisement for CRÈME SIMON M.A.T. A beauty product advertisement with a portrait of a woman and descriptive text.

Vertical text on the far left edge of the page, partially cut off.

Vertical text on the far left edge of the page, partially cut off.

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5300

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nên thuận nhận làm gửi cho bốn-quần, những số bạc mua báo ấy thì bốn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

Khi có SIMONE tiếp khách...

Ít sao mặt cô phải lán, kỳ đó là làm cho cô có danh tiếng là một người đàn bà lịch-sự! Nhưng có Simone vẫn yêu-tình-trọng-lễ người đứng trả mặt cô sẽ luôn luôn mỉm mản và tươi tỉnh như ý cô muốn là nhờ!

CREME SIMON M. A. T.
(Là kem của các ông)

Và muốn tránh đừng cho da nhàn và giữ da mặt sạch sẽ mịn và mềm trước khi ngủ, cô luôn luôn theo chế độ SIMON là thoa một lớp mỏng:

CREME SIMON
(Là kem để thoa cho khách)

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR **TRẦN-V-ĐỒ**
Telephone 20 912

MỒ, ĐỒ ĐỀ,
Bệnh đầu ba, con nit,
Bệnh phong tinh vân vân

Hội kiến (Rayons X) - Chấn điện (Diast ermie)

Phòng riêng rất cho bệnh
Người để nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TÔI TÀN
Số 8 tại 11 giờ
Số 8 tại 5 giờ

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt bằng nhất?
Al muốn có người bảo- vệ chế thật kỹ càng,
các to thuốc của các quen Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUI VỀ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG
Rue des Mathes, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HÀNH** nhất hạng Báo
chế-sư, tiếp rước qui vì một cách mau-mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lạc-Thành gọi tên mua thuốc, thì chúng tôi sẽ mang tới
hàng, giá thuốc sát với lợi mua; phần lại không tính tiền các phí

HÀNG BẢO-KE

HIỆU

La Providence et

L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY

Lâm Ủy-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-ke này chuyên là bảo-ke cho những xe
hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-Thị mà
chịu bảo-ke với hàng này, sẽ gặp lúc rủi ro hư
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất
mau lợi vô cùng. Xin anh em lưu-ly



Một buổi chiều gió mát
bong tá dương sụp lặn ngời
lấy dài, xa xa một lớp
nóng pha tiếng chèo trơ
vào, để mừng một ngày
cực nhọc đã qua ai nấy đều
màu chơn tươi bước về nhà
trên mặt nước xanh như
những Trường và Thanh
qua thông dòng tiếng được
càng nhau to chèo chèo
đàn hình thoáng lẩy không
chạy nước mãi, tiếng như
có đũa chi thềm đàn.

Và vì mặt ai sáng Trường
khẽ noi theo Thanh! nay
anh phải xa em đi làm
au, ai anh mong cho về
trường lại ngay sau đây
rực rỡ hầu cho ta cùng
nương sự lực thu của ai
tinh, em... con tinh yêu
của đời ta xin gọi lại để
ngày sung ướp.

Nghe qua Thanh cảm
động vô cùng, nâng lên với
Trường rằng Anh! không
hữu hữu xanh tươi trẻ của
đời ta có lại tình yêu khi
chạy tay tình ai của đời ta
phải gặp nhau đều trái trở
vội anh đi, em xin chúc
cho anh đừng buồn sự về
quang tốt đẹp, nhưng em xin
anh một lần lại sau anh
càng tưởng nhớ đến em là

Đời Trường từ nhỏ đã
mơ coi cha mẹ chúng quanh
nam chỉ nương dựa vào
người có, rồi lớn lên chàng
đang quên thuộc thì đời
chàng chỉ biết yêu một
người bạn gái đẹp là
Thanh con của ông hương
lành trong lòng nhà cửa
cũng động dư an, nên đã
bao lần Trường bỏ thói với
cô và xin cô đừng đi nói
Thanh cho chàng những
ông hương-hân chế nghe
không khứng gả cho nên
Trường Thanh gần nhau
mãi không dứt gần nhau.

Trường gọi gọi lại
mỗi tình, để đi tìm hạnh
phúc, mà trong óc chàng
đã tưởng tượng từ lâu,
chàng ra đi quyết tâm cho
một ngày sau sẽ có một số
tiền to-luê để cùng Thanh
tươi hưởng hạnh phúc gia-
đình.

Ngay đầu trời chàng
chịu người, chàng đi
xuống Saigon đã một tháng

tương mà chỗ làm
không kiếm được, rồi tháng
xưởng mà song lại
mặt khác ruộng, đưa hành
khách qua lại trong 2 me
sông Saigon Thủ-thêm.

Kết ngày qua, tháng qua
Trường đi đứng bầy tháng,
một buổi trưa chàng neo
đo sừ soạn nghĩ. Chợt
nghe một tiếng "âm"
nước vọng có đến, chàng
nghe có người tự-là chính
đó lại gần xem thì thấy
một người đang chèo chèo
đưa nước đã gần chìm.

Trường vội vàng nhảy
đội xuống nước chụp ôm
người ấy để trên khoan do,
rồi chàng dúi lửa hơ.

Một chập thì người ấy
lành dậy mở mắt ra thấy
chàng liền ra lên "Anh
Trường! trời ơi em tưởng
kiểu này đời ta đã không
mong gặp, hay đây là
chơn giả ra chăng?"

Nghe mình Trường nhìn
kỹ lại thì coi người mình
vừa cứu do là Thanh; và
nghe những lời Thanh nói
chàng lại làm ngạc nhiên
mãi hỏi rằng "Em Thanh
lại sao mà em phải ra ở
đời này em hãy nói rõ cho
anh hiểu, lại sao mà em
xuống đây và tại sao mà em
phải về xuống sông
vậy?"

Thanh mỉm cười nói
chàng chậm rãi bằng lẽ
chàng nói theo mà ra "Tôi
từ ngày anh đi, em rất
mong cho anh mau về nhà
để cùng nhau bữa ngày,
và giờ cách vào ngày sau
em thấy trong mình em có
hai khác, rồi một tí lâu em
mới hay biết rằng em có
thai."

Anh Trường ơi! lúc ấy
con có sự chi lo sợ bằng,
cha mẹ em hay được đánh
đua không cho em ở tại
nhà nữa, chúng ấy thấy
em với và có cùng, với một
số tiền em đành đem đi
đầu ngày, em thì xuống
Saigon để mong tìm kiếm
anh, nhưng mình mong
nơi đâu khách em có biết
anh đâu mà tìm, rồi em
tiền hết tiền, vì tình đành
phận gả một mình, mà
không tiền bạc thì biết lấy
chi sống được, cho nên

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đó để trang miệng qui,
mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



CHOCOLAT NESTLÉ

Sách dân giải về
cách Thi-ban luật
lao - động

Sách dân giải về Thi-ban luật
lao động đã in rồi, có để bán
tại nhà in "Pharmacie Union
Saigon."

Giá mỗi cuốn là... 05,40
Ở xa mua phải gửi thêm tiền
25% 0/0.

Sách này trường khi nào
phải có một cuốn, để coi em
mười cái luật lao-lộng luật lao
động có giữ gìn phần sự mà
người cho khỏi làm khổ sản

em mới mua lấy trường,
sống bù đắp để chơn lập củ,
đời bạc mang.

Ngay giờ đồng tình bác
thần xương, lòng song gần
chấp chơn trắng xóa, anh
kháya vắng vẻ, bầu trời
thảm đạm the trường, Trời
khoan đó, Trường và Thanh
em lặng âm thầm, lòng
trường trường đời mình
đề một thềm "Tinh hồn".

(NGỌC-TAM)

PHARMACIE PRINCIPALE
JOIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSOR
SAIGON

TỰ-NAM
1865

BÀ CŨI
ĐUỐC BUNG

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

